

LUNCH SET MEN

ランチセット メニュー

## 6,600 Appetiser & Soup of the Day

开胃头盘 老火煲靓汤 本日の一口前菜とスープ

## Dim Sum Master's Recommended 2 Dim Sums

余师傅推荐手工双点 点心チーフのおすすめ蒸し点心二種

#### Choice of 3 Main Dishes to Share

自选主菜 お好みの主菜を皆さまで三品お選びください

## Steamed Rice

丝苗白饭 ごはん

## Dessert of the Day

合时甜蜜碟 本日のデザート

- \*Choice of main dish will change on a weekly basis\*
- \*主菜は週替わりとなります\*

Cantonese Miso Braised Beef Short Ribs, Lotus Root 经典柱候牛腩煲 牛バラ肉と蓮根の広東風みそ煮込み

Hunan Style Stir-Fried Spicy Pork, Bell Pepper 湘味尖椒小炒肉 金華豚と甘長唐辛子 獅子唐 湖南風強火炒め

## King Crab Omelette

手拆蟹肉香煎蛋 タラバ蟹肉と平飼い卵のかにたま

Steamed Squid, Glass Noodles, Sambal Sauce 马来盏银丝鱿鱼 紋甲烏賊と春雨のマレーシアソース蒸し

Hu Jing Style Mapo Tofu 虎景轩麻婆豆腐 虎景軒特製 四川麻婆豆腐

Stir-Fried Seasonal Vegetables 清炒季节时令菜 季節の青菜 あっさり天日塩炒め

Shanghai Style Chili Prawns 沪式干烧大虾球 殻むき大海老の上海風チリソース煮 +1,500円(お一人様)

Japanese Beef Sirloin & Sichuan Pickles, Fermented Chili Soup 酸汤煮和牛西冷 国産牛サーロインと四川ピクルスの発酵唐辛子スープ煮 +2,000円(お一人様)

- \*Choice of main dish will change on a weekly basis\*
- \*主菜は週替わりとなります\*

# Deep-Fried Pork, Root Vegetables, Sweet & Sour Black Vinegar

镇江糖醋香肉排

金華豚と根菜 鎮江の熟成黒酢と沖縄黒糖の酢豚

## Cantonese Braised Chicken, Eggplant & Fermented Fish,

大澳咸鱼鸡粒茄子

鶏肉と茄子の広東風"ハムユイ"煮込み

# Stir-Fried Shrimps, Vegetables and Macadamia Nuts, Oyster Sauce

夏果时蔬炒虾仁

むきエビと彩り野菜 マカダミアナッツのオイスターソース炒め

## Glass Noodles, Fish, Black Beans, Fish Sauce

豉汁蒸银丝时鱼

鮮魚と春雨の黒豆(トウチ)蒸し フィッシュソース掛け

## Hu Jing Style Mapo Tofu

虎景轩麻婆豆腐

虎景軒特製 四川麻婆豆腐

#### Stir-Fried Seasonal Vegetables

清炒季节时令菜

季節の青菜 あっさり天日塩炒め

## Shanghai Style Large Prawns, Chili Sauce

沪式干烧大虾球

殻むき大海老の上海風チリソース煮

+1,500円(お一人様)

#### Japanese Beef Sirloin & Sichuan Pickles, Fermented Chili Soup

酸汤煮和牛西冷

国産牛サーロインと四川ピクルスの発酵唐辛子スープ煮

+2,000円(お一人様)

- \*Choice of main dish will change on a weekly basis\*
- \*主菜は週替わりとなります\*

## Cantonese Steamed Pork, Green Leaf

潮汕冬菜蒸肉饼

粗挽き金華豚と冬菜(ドンチョイ)の広東風香り蒸し

#### Curry Braised Chicken, Singaporean Style

星洲茨仔咖喱鸡

鶏のシンガポール風カレー煮込み

## Stir-Fried Shrimps & Egg

芦笋滑蛋鲜虾仁

むきエビと平飼い卵のやわらか炒め

## Stir-Fried String Beans & Pork, Marinated Chinese Kale

肉碎榄菜四季豆

インゲン豆とラムチョイ 豚肉のカラカラ炒め

## Hu Jing Style Mapo Tofu

虎景轩麻婆豆腐

虎景軒特製 四川麻婆豆腐

#### Stir-Fried Seasonal Vegetables

清炒季节时令菜

季節の青菜 あっさり天日塩炒め

## Simmered Large Prawns, Shanghai Style Chili Sauce

沪式干烧大虾球

殻むき大海老の上海風チリソース煮

+1,500円(お一人様)

#### Japanese Beef Sirloin & Sichuan Pickles, Fermented Chili Soup

酸汤煮和西冷

国産牛サーロインと四川ピクルスの発酵唐辛子スープ煮

+2,000円(お一人様)

## 8,800 Appetiser of the Day

开胃头盘

本日の一口前菜

## Steamed Silkie Chicken Soup, Goji Berry, Dried Japanese Yam, Caterpillar Fungus

淮杞虫草花炖乌鸡

烏骨鶏の滋養蒸しスープ クコの実 淮山(乾燥山芋) 夏草花

#### Hu Jing Style Peking Duck 2 Ways, Duck Roll, Duck Rillettes, Caviar

虎景片皮鸭两食 原味/鱼子酱(两位起) 北京ダック虎景軒オリジナルスタイル ダックロールとリエット キャビア クリスピーカップ

## Dim Sum Master's Recommended 3 Dim Sums

余师傅推荐三蒸点

点心チーフのおすすめ蒸し点心

#### Barbeque Pork Pie & Deep-Fried Radish Pie Shanghainese Style

蜜椒叉烧酥拼金瑶萝卜酥

金華豚のチャーシューパイと干し貝柱入り広東風揚げ大根パイ

## Steamed Fish of The Day

Garlic Flavour Chinese Cabbage Pickles, Glass Noodles, Fish Sauce

古法冬菜蒸时令鱼

本日の鮮魚 天津冬菜と春雨の重ね蒸し フィッシュソースかけ

## Chicken & Green Leaf Collagen Noodles

浓鸡汤老板面

ラオバンヌードル (鶏肉と青菜のコラーゲン鶏白湯麺)

## Dessert of the Day

合时甜蜜碟

本日のデザート 中国小菓子

A LA CARTE アラカルト

#### **OUR RECOMMENDATION**

特別推荐

1,600 Chinese Pickle Mousse, Sea Urchin, Sichuan Pepper, Clam Juice Jelly

老坛泡菜慕斯配鲜海胆

チャイニーズピクルスのムース 生雲丹のせ 青山椒風味の蛤ジュレ

3,300 Sichuan Style Poached Chicken, Spicy Sauce, Dukkah Spice

巴蜀香辣口水鸡

虎景軒特製よだれ鶏自家製香り辣油とデュカのアクセント

3,300 Bamboo Mushroom Soup, Red King Crab, Quinoa

手拆蟹肉黎米竹笙羹

天然衣笠茸 タラバ蟹 キヌア入り上湯とろみスープ

14,800 Buddha Jumps Over the Wall Soup

Abalone, Fish Maw, Sea Cucumber, Deer Leg Tendon, Dried Scallops

招牌顶级佛跳墙

~ フォティアオチャン ~

お坊さんも垣根を越えて跳んで来る 福建風高級乾貨の壺蒸しスープ

3,300 Hu Jing Style Peking Duck 2 Ways, Duck Roll, Duck Rillettes, Caviar

虎景片皮鸭两食原味/鱼子酱(两位起)

北京ダック虎景軒オリジナルスタイル

ダックロールとリエット キャビア クリスピーカップ

4,800 Stir-Fried Scallops, Seasonal Vegetables, Chinese Yellow Chives

Dried Scallops, Soy Sauce

(V) Vegan (VG) Vegetarian (GF) Gluten free

All price秘制瑶**極酱**尋绿魦扇贝usive of 10% consumption tax, and are subject to 15% service charge.

ロナロスのキニ体やには 迷惑器 100が会されてわけさせ 明今井 ピュツ 150を頂襟したしさ

- 1,600 Chinese Pickle Mousse, Sea Urchin Sichuan Pepper, Clam Juice Jelly 老坛泡菜慕斯配鲜海胆 チャイニーズピクルスのムース 生雲丹のせ 青山椒風味の蛤ジュレ
- 2,400 Drunken Prawns, Salted Chinese Dried Plum, Shaoxing Wine, Shiso Oil 二十年陈花雕醉话梅牡丹虾牡丹海老の"酔っぱらい海老"
  陳二十年紹興酒と話梅(ワームイ) 紫蘇の翡翠オイル
- 3,300 Sichuan Style Poached Chicken, Spicy Sauce, Dukkah Spice巴蜀香辣口水鸡虎景軒特製よだれ鶏 自家製香り辣油とデュカのアクセント
- 3,300 Poached Chicken, Green Onions & Ginger 虎景翡翠葱油鸡 蒸し鶏の冷菜 上海風葱と生姜の翡翠ソース
- 3,300 Jellyfish, Seasonal Fruits, Black Vinegar 香脆老醋海蜇头 花咲くらげの冷菜 熟成黒酢の香り
- 2,200 Water Spinach Salad, Soy Milk, Fermented Tofu (V) 腐乳汁空芯菜沙拉 空芯菜のサラダ 豆乳と腐乳のドレッシング

#### **BARBECUE & ROASTS**

南北焼味

3,300 Hu Jing Style Peking Duck 2 Ways, Duck Roll, Duck Rillettes, Caviar 虎景片皮鸭两食 原味/鱼子酱(两位起) 北京ダック虎景軒オリジナルスタイル ダックロールとリエット キャビア クリスピーカップ

5,500 / 11,000 Peking Duck (Half / Whole)

特色挂炉片皮鸭 北京ダックの窯焼き(半羽/一羽)

> SOUP 湯羹

Bamboo Mushroom Soup, Red King Crab, Quinoa

3,300 手拆蟹肉黎米竹笙羹

天然衣笠茸 タラバ蟹 キヌア入り上湯とろみスープ

Steamed Silkie Chicken Soup, Goji Berry, Dried Japanese Yam, Caterpillar

3,300 Fungus

淮杞虫草花炖乌鸡

烏骨鶏の滋養蒸しスープ クコの実 淮山(乾燥山芋) 夏草花

## 14,800 Buddha Jumps Over the Wall Soup

Abalone, Fish Maw, Sea Cucumber, Deer Leg Tendon, Dried Scallops 招牌顶级佛跳墙

~ フォティアオチャン ~

お坊さんも垣根を越えて跳んで来る 福建風高級乾貨の壺蒸しスープ

## 3,600 Vegan Steamed Soup

Morchella, Semi-Dried Tomatoes, Winter Melon, Dried Fruits, Vegan Wonton 素斋满坛香

ヴィーガン素材十二種の蒸しスープ 乾燥キノコ ドライフルーツ

#### 145,000 Traditional Braised Dried Abalone, Class 10

古法扣十头溏心網鲍皇

青森県産プレミアム干し鮑 (10頭) 伝統的オイスターソース煮込み

#### 48,000 Traditional Braised Dried Abalone, Class 25

古法扣二十五头溏心吉品鲍

岩手県吉浜産プレミアム干し鮑 (25頭) 伝統的オイスターソース煮込み

#### 11,000 Fish Maw & Chicken Soup, Saffron, Wild Rice

红花汁黄焖野米烩花胶

海の乾貨"花膠(魚のコラーゲン)"の濃厚鶏スープ煮込み

サフラン風味 ワイルドライス添え

#### SCALLOPS 北海扇贝

4,800 Stir-Fried Scallops, Seasonal Vegetables, Chinese Yellow Chives Dried Scallops, Soy Sauce 秘制瑶柱酱碧绿炒扇贝 国産生帆立 季節野菜 黄ニラ 干し貝柱醤炒め

4,800 Wok-Fried Scallops, Garlic, Spice, Hong Kong Style 金蒜避风塘脆炸扇贝 国産生帆立 香港漁港風フライドガーリック炒め

PRAWNS 去壳大虾球

4,200 Wok-Fried Prawns, Chili Sauce, Shanghai Style 沪式干烧大虾球 殻むき大海老 上海風チリソース煮込み

4,200 Wok-Fried Prawns, Macadamia Nuts, Sichuan Kung Pao Style 宮保大虾球 コンパオシュリンプ 殻むき大海老のマカダミアナッツ入り四川風甘辛炒め 4,400 Deep-Fried Pork, Root Vegetables, Sweet & Sour Black Vinegar Sauce 镇江糖醋香肉排

金華豚と根菜の酢豚 鎮江熟成黒酢 沖縄黒糖

4,000 Hunan Style Stir-Fried Spicy Pork, Bell Pepper 湘味尖椒小炒肉

金華豚と甘長唐辛子 獅子唐 湖南風強火炒め

11,800 Hu Jing Speciality, Kuroge Wagyu Fillet, Penja Black Pepper, Black Garlic Sauce

Y师傅黑椒爆和牛柳粒 虎景軒スペシャリティ 黒毛和牛フィレ肉ペンジャ産黒胡椒炒め 黒にんにくソース

3,600

Wok-Fried Chicken & Yellow Chive, Water Bamboo 韭黄茭白炒鸡丝

鶏腿肉と黄ニラ マコモダケの塩炒め

3,600 Hu Jing Style Mapo Tofu

虎景轩麻婆豆腐

虎景軒特製 四川麻婆豆腐

2,800 Vegetables of the Day

Choice of seasoning

各式时令蔬菜

本日の青菜 お好みのお味をお選びください

Stir-Fried with Seaweed Salt

清炒

天日塩炒め

Stir-Fried with Garlic

蒜蓉

にんにく炒め

Stir-Fried with Shrimp Miso Sauce

马来盏

マレーシア風海老みそ炒め

## 3,600 Vegan Steamed Superior Soup

Morchella, Semi-Dried Tomatoes, Winter Melon, Dried Fruits, Vegan Wonton 素紊满坛香

ヴィーガン素材十二種の壺蒸しスープ 乾燥キノコ ドライフルーツ

## 3,600 Vegan Mapo Tofu, Minced Soy Meat

素肉末麻婆豆腐 ヴィーガン麻婆豆腐

## 3,600 Wok-Fried Seasonal Vegetables, Shredded Soy Meat

七彩滑炒素肉丝 彩り野菜と細切りグルテンミートの強火炒め

## 3,600 Deep-Fried Soy Meat Balls, Sweet & Sour Sauce

香菠咕噜素肉圆 大豆ミートの広東風酢豚

## 1,100 Steamed Goldfish Shaped Shrimp Dumplings (2 pieces)

帝金箔鲜虾金鱼饺 金魚の形を模した海老蒸し餃子

## 1,100 Hu Jing Style, Shanghai Xiao Long Bao (2 pieces)

虎景鲜肉小笼包 虎景軒特製 手包み小籠包

## 1,100 Cantonese Deep-Fried Japanese Radish Pies (2 Pieces)

粤式金瑤**萝**ト酥 干し貝柱入り 広東風揚げ大根パイ

## 3,800 Wagyu Fried Rice, Morel Mushrooms

羊肚菌生炒牛肉饭 和牛とモリーユ茸の黒炒飯

## 3,300 Eight Grains Fried Rice, Red King Crab

帝王蟹炒杂米 タラバ蟹と平飼い卵の八穀チャーハン

## 3,600 Fried Noodles, Starchy Sauce, Homemade Barbecue Pork, Prawns

海鲜两面黄

海鮮と黄ニラのあんかけ焼きそば

## 2,800 Vegan & Low Carb Sesame Miso Noodles, Vegetarian Meat

素食香辣担担面

胡麻みそ担々麺 大豆麺 ベジタリアンミートヴィーガン&ローカーボ (低糖質) 仕立て

## 2,800 Chicken & Green Leaf Collagen Noodles

浓鸡汤老板面

ラオバンヌードル (鶏肉と青菜のコラーゲン鶏白湯麺)

- 2,000 / 5,000 Alphonso Mango Pudding / Additional Bird's Nest Comport 香芒冻布丁 / 加氷糖官燕 アルフォンソマンゴーのプリン / + 特級 燕の巣の糖水煮
  - 1,500 Almond Bean Curd, Dried Apricot, Shanxi Fenjiu Liquor Syrup 汾酒香醇杏仁豆腐 虎景軒特製 杏仁豆腐 ドライアプリコットのコンポート 杏花村汾酒シロップ
  - 1,700 Keemun Tea Milk Pudding, Monk Fruit Sugar 罗汉果祁门奶茶布丁 キームン紅茶と羅漢果のローカーボ (低糖質) ミルクプリン
  - 1,500 Shiratama Dumplings, Black Sesame Paste, 红曲酒酿雨花石汤圆 雨花石に見立てた白玉団子胡桃と黒胡麻餡 酒醸 (チューニャン) 風味

VEGAN SET MENU ヴィーガン セットメニュー

## 6,600 Organic Water Spinach Salad, Soy Milk & Fermented Bean Curd Sauce 腐乳汁空心菜沙拉

空心菜のサラダ豆乳とフニュウのドレッシング

Vegetable Wonton, Hot & Sour Soup 紫菜素雲呑酸辣羹 ベジタブルワンタン入りサンラータン

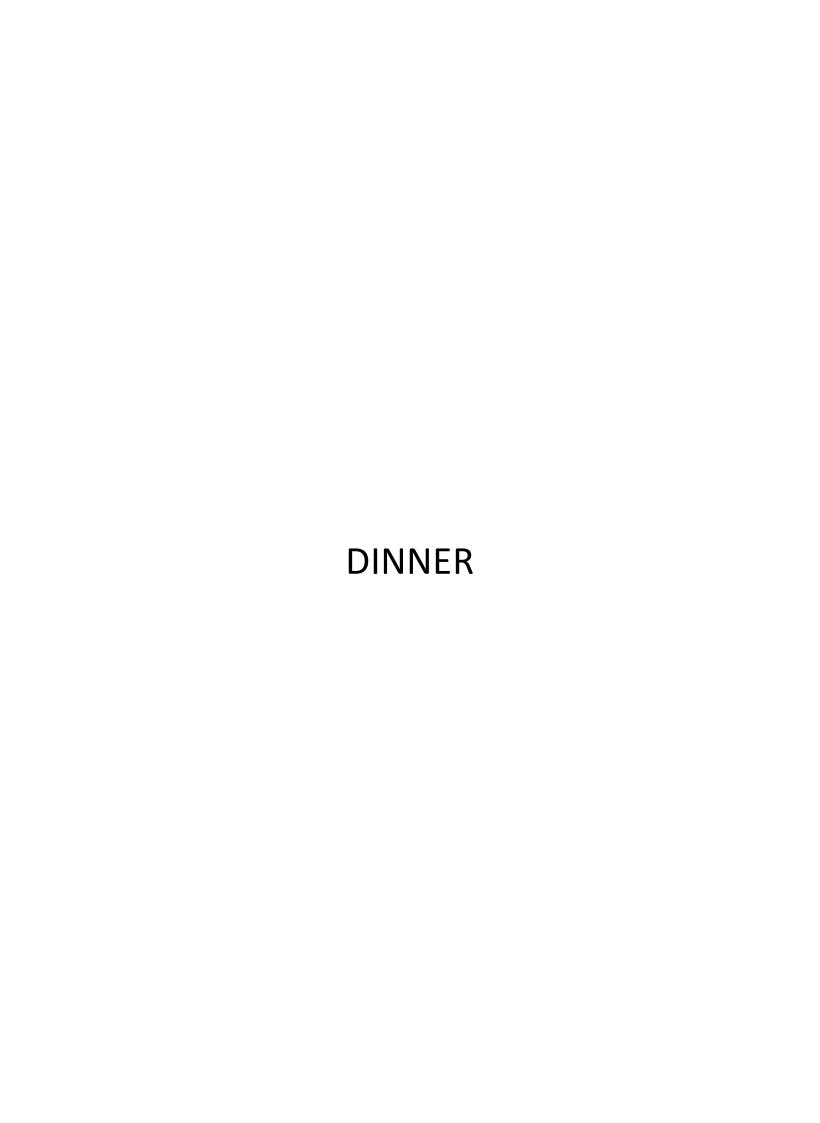
Wok-Fried Seasonal Vegetables & Shredded Soy Meat 七彩滑炒素肉丝

彩り野菜とグルテンミートの細切り炒め

Deep-Fried Soy Meat Ball, Sweet & Sour Sauce **香菠咕噜**素肉圆 大豆ミートの広東風酢豚

Vegan Mapo Tofu, Steamed Rice素肉末麻婆豆腐ヴィーガン四川麻婆豆腐とごはん

Tapioca, Mango, Grapefruit, Coconut Milk & Soy Milk Cream **豆奶** 杨枝甘露 タピオカとマンゴー グレープフルーツ 豆乳クリームのスープ



**A LA CARTE** アラカルト 1,600 Chinese Pickle Mousse, Sea Urchin, Sichuan Pepper, Clam Juice Jelly
 老坛泡菜慕斯配鲜海胆
 チャイニーズピクルスのムース 生雲丹のせ 青山椒風味の蛤ジュレ

2,800 Chef's Recommended Assorted Appetiser Plate for 1 师傅推荐冷菜拼盘(位上) 料理長おすすめ 本日の前菜盛り合わせ

3,300 Bamboo Mushroom Soup, Red King Crab, Quinoa手拆蟹肉黎米竹笙羹天然衣笠茸 タラバ蟹 キヌア入り上湯とろみスープ

 3,300 Hu Jing Style Peking Duck 2 Ways, Duck Roll, Duck Rillettes, Caviar 虎景片皮鸭两食原味/鱼子酱(两位起)
 北京ダック虎景軒オリジナルスタイル
 ダックロールとリエット キャビア クリスピーカップ

4,800 Stir-Fried Scallops, Seasonal Vegetables, Chinese Yellow Chives Dried Scallops, Soy Sauce 秘制瑶柱酱碧绿炒扇贝 国産生帆立 季節野菜 黄ニラ 干し貝柱醤炒め

4,400 Deep-Fried Pork, Root Vegetables, Sweet & Sour Black Vinegar Sauce 镇江糖醋香肉排 金華豚と根菜の酢豚 鎮江熟成黒酢 沖縄黒糖

11,800Hu Jing Speciality, Kuroge Wagyu Fillet, Penja Black Pepper, Black Garlic Sauce<br/>
Y师傅黑椒爆和牛柳粒<br/>
虎景軒スペシャリティ 黒毛和牛フィレ肉ペンジャ産黒胡椒炒め<br/>
黒にんにくソース

- 1,600 Chinese Pickle Mousse, Sea Urchin Sichuan Pepper, Clam Juice Jelly 老坛泡菜慕斯配鲜海胆 チャイニーズピクルスのムース 生雲丹のせ 青山椒風味の蛤ジュレ
- 2,400Drunken Prawns, Salted Chinese Dried Plum, Shaoxing Wine, Shiso Oil二十年陈花雕醉话梅牡丹虾牡丹海老の"酔っぱらい海老"陳二十年紹興酒と話梅 (ワームイ) 紫蘇の翡翠オイル
- 2,800 Chef's Recommended Assorted Appetiser Plate for 1 师傅推荐冷菜拼盘 (位上) 料理長おすすめ本日の前菜盛り合わせ
- 3,300 Sichuan Style Poached Chicken, Spicy Sauce, Dukkah Spice巴蜀香辣口水鸡虎景軒特製よだれ鶏 自家製香り辣油とデュカのアクセント
- 3,300 Poached Chicken, Green Onions & Ginger 虎景翡翠葱油鸡 蒸し鶏の冷菜 上海風葱と生姜の翡翠ソース

- 3,300 Jellyfish, Seasonal Fruits, Black Vinegar 香脆老醋海蜇头 花咲くらげの冷菜 熟成黒酢の香り
- 2,200Dried Tofu Sticks, Coriander Salad, Dried Shrimps开洋香菜拌干丝押し豆腐とパクチーの和え物 干し海老風味
- 2,200 Tofu Skin Roll, Vegetable, Himalayan Black Truffle (V) 喜马拉雅黑松露润泽素鹅五目野菜とヒマラヤ産黒トリュフの湯葉巻き
- 2,200 Water Spinach Salad, Soy Milk, Fermented Tofu (V) 腐乳汁空芯菜沙拉 空芯菜のサラダ 豆乳と腐乳のドレッシング

南北焼味

 3,300 Hu Jing Style Peking Duck 2 Ways, Duck Roll, Duck Rillettes, Caviar 虎景片皮鸭两食原味/鱼子酱 (两位起)
 北京ダック虎景軒オリジナルスタイル
 ダックロールとリエット キャビア クリスピーカップ

5,500 Half Crispy Chicken, Sesame & Ginger古铜麻香脆皮鸡 半只伊達鶏の広東風クリスピーチキン 胡麻と沙姜の香り 半羽

11,000 Whole Crispy Chicken, Sesame & Ginger 古铜麻香脆皮鸡一只 伊達鶏の広東風クリスピーチキン 胡麻と沙姜の香り一羽

4,000Honey Roasted Barbecue Pork, Tasmanian Black Pepper蜜汁塔斯马尼亚黑椒叉烧皇金華豚の窯焼き叉焼 タスマニアペッパーのアクセント

9,800 Half Peking Duck 特色挂炉片皮鸭 半只 北京ダックの窯焼き 半羽

19,600 Whole Peking Duck 特色挂炉片皮鸭 一只 北京ダックの窯焼き 一羽

- 3,300 Bamboo Mushroom Soup, Red King Crab, Quinoa 手拆蟹肉黎米竹笙羹天然衣笠茸 タラバ蟹 キヌア入り上湯とろみスープ
- 3,300 Seafood Hot & Sour Soup, Dried Scallops, Dried Seaweed 紫菜海皇酸辣羹 海鮮と干し貝柱 佐賀県産香味干し海苔の酸辣湯
- 3,300 Steamed Silkie Chicken Soup, Goji Berry, Dried Japanese Yam, Caterpillar Fungus 淮杞虫草花炖乌鸡 烏骨鶏の滋養蒸しスープ クコの実 淮山 (乾燥山芋) 夏草花

## 14,800 Buddha Jumps Over the Wall Soup

Abalone, Fish Maw, Sea Cucumber, Deer Leg Tendon, Dried Scallops 招牌顶级佛跳墙

~ フォティアオチャン ~

お坊さんも垣根を越えて跳んで来る 福建風高級乾貨の壺蒸しスープ

## 3,600 Vegan Steamed Soup

Morchella, Semi-Dried Tomatoes, Winter Melon, Dried Fruits, Vegan Wonton 素斋满坛香

ヴィーガン素材十二種の蒸しスープ 乾燥キノコ ドライフルーツ

## 145,000 Traditional Braised Dried Abalone, Class 10

古法扣十头溏心網鲍皇

青森県産プレミアム干し鮑(10頭)伝統的オイスターソース煮込み

## 48,000 Traditional Braised Dried Abalone, Class 25

古法扣二十五头溏心吉品鲍

岩手県吉浜産プレミアム干し鮑 (25頭) 伝統的オイスターソース煮込み

#### 11,000 Fish Maw & Chicken Soup, Saffron, Wild Rice

红花汁黄焖野米烩花胶

海の乾貨"花膠(魚のコラーゲン)"の濃厚鶏スープ煮込み

サフラン風味 ワイルドライス添え

## SCALLOPS 北海扇贝

4,800 Stir-Fried Scallops, Seasonal Vegetables, Chinese Yellow Chives Dried Scallops, Soy Sauce 秘制瑶柱酱碧绿炒扇贝 国産生帆立 季節野菜 黄ニラ 干し貝柱醤炒め

4,800 Wok-Fried Scallops, Garlic, Spice, Hong Kong Style 金蒜避风塘脆炸扇贝 国産生帆立 香港漁港風フライドガーリック炒め

PRAWNS 去壳大虾球

4,200 Wok-Fried Prawns, Chili Sauce, Shanghai Style 沪式干烧大虾球 殻むき大海老 上海風チリソース煮込み

4,200 Wok-Fried Prawns, Macadamia Nuts, Sichuan Kung Pao Style 宫保大虾球 コンパオシュリンプ 殻むき大海老のマカダミアナッツ入り四川風甘辛炒め

OTHER SEAFOOD 海鮮

3,300 Stir-Fried Shrimp, Cat's Ear Noodle, Longjing Tea Flavour 龙井猫儿炒虾仁 むき海老と猫耳麺 龍井茶の杭州風あっさり塩炒め

4,400 Stir-Fried Aori Squid, Water Bamboo, Perilla 藤椒紫苏炒鱿花 花切りアオリイカとマコモダケの青紫蘇炒め FISH 渔获

Market Price Hong Kong Style Steamed Fish

清蒸海上鲜

本日の鮮魚 香港風強火蒸し フィッシュソース

Market Price Deep-Fried Fish, Sweet & Sour Sauce

淮扬松鼠鱼

本日の鮮魚 飾り揚げ 蘇州風甘酢あんかけ

Market Price Taizhou Style Braised Fish, Chinese Rice Cake

台州家烧(配手打年糕)

本日の鮮魚 台州風醤油煮込み 手作り年糕 (中国風のお餅) 添え

CRAB 青蟹/梭子蟹

Market Price Singaporean Braised Chili Crab

星洲辣椒煮(配刀切馒头)

マッドクラブ

シンガポール風フレッシュチリソース煮込みレモングラス

自家製蒸しパン添え

Market Price Hong Kong Style, Wok-Fried Crab, Garlic, Spices

金蒜避风塘

マッドクラブ香港漁港風フライドガーリック炒め

LOBSTER 波龙

Market Price Hong Kong Style Wok-Fried Lobster, Garlic, Spice

金蒜避风塘

オマール海老 香港漁港風フライドガーリック炒め

Market Price Cantonese Wok-Fried Lobster, Green Onion, Ginger

姜葱上汤焗

オマール海老 広東風葱生姜炒め

7,700 Hangzhou Style Braised Pork Belly Pyramid (24 Hour Pre-Order Required) 金字塔东坡扣肉 (预订:提前一天) 杭州名菜 東坡肉の宝塔仕立て (一日前までのご予約)

4,400 Deep-Fried Pork, Root Vegetables, Sweet & Sour Black Vinegar Sauce 镇江糖醋香肉排 金華豚と根菜の酢豚 鎮江熟成黒酢 沖縄黒糖

4,000 Hunan Style Stir-Fried Spicy Pork, Bell Pepper 湘味尖椒小炒肉 金華豚と甘長唐辛子 獅子唐 湖南風強火炒め

**11,800** Hu Jing Speciality, Kuroge Wagyu Fillet, Penja Black Pepper, Black Garlic Sauce Y师傅黑椒爆和牛柳粒 虎景軒スペシャリティ 黒毛和牛フィレ肉ペンジャ産黒胡椒炒め 黒にんにくソース

3,600 Wok-Fried Chicken & Yellow Chive, Water Bamboo 韭黄茭白炒鸡丝 鶏胸肉の細切りと黄ニラ マコモダケの塩炒め

## 3,600 Braised Salted Meat & Tofu Taizhou Style

台州咸肉炖老豆腐 自家製塩漬け肉と手割り豆腐の台州家庭風スープ煮込み

## 3,600 Hu Jing Style Mapo Tofu

虎景轩麻婆豆腐 虎景軒特製 四川麻婆豆腐

## 2,800 Stir-Fried Cauliflower, Green Beans, Deep-Fried Garlic Soy Sauce

酱香啫啫花菜煲

カリフラワーといんげん豆の強火炒め 揚げにんにく 焦がし醤油仕立て

## 2,800 Vegetables of the Day

Choice of seasoning from below

各式时令蔬菜

本日の青菜 お好みのお味をお選びください

#### Stir-Fried with Seaweed Salt

清炒

天日塩炒め

## Stir-Fried with Garlic

蒜蓉

にんにく炒め

## Stir-Fried with Shrimp Miso Sauce

马来盏

マレーシア風海老みそ炒め

## 3,600 Vegan Steamed Superior Soup

Morchella, Semi-Dried Tomatoes, Winter Melon, Dried Fruits, Vegan Wonton 素斋满坛香

ヴィーガン素材十二種の蒸しスープ乾燥キノコドライフルーツ

## 3,600 Vegan Mapo Tofu, Minced Soy Meat

素肉末麻婆豆腐 ヴィーガン麻婆豆腐

## 3,600 Wok-Fried Seasonal Vegetables, Shredded Soy Meat

七彩滑炒素肉**丝** 彩り野菜と細切りグルテンミートの強火炒め

## 3,600 Deep-Fried Soy Meat Balls, Sweet & Sour Sauce

香菠咕噜素肉圆 大豆ミートの広東風酢豚

# 1,100 Steamed Goldfish Shaped Shrimp Dumplings (2 pieces)

金箔鲜虾金鱼饺金魚の形を模した海老蒸し餃子

## 1,100 Hu Jing Style, Shanghai Xiao Long Bao (2 pieces)

虎景鲜肉小笼包 虎景軒特製 手包み小籠包

## 1,100 Cantonese Deep-Fried Japanese Radish Pies (2 Pieces)

粤式金瑤萝卜酥 干し貝柱入り 広東風揚げ大根パイ

# 3,800 Wagyu Fried Rice, Morel Mushrooms 羊肚菌生炒牛肉饭 和牛とモリーユ茸の黒炒飯

# 3,300 Eight Grains Fried Rice, Red King Crab 帝王蟹炒杂米 タラバ蟹と平飼い卵の八穀チャーハン

- 3,600 Fried Noodles, Starchy Sauce, Homemade Barbecue Pork, Prawns 海鲜两面黄 海鮮と黄ニラのあんかけ焼きそば
- 2,800 Vegan & Low Carb Sesame Miso Noodles, Vegetarian Meat 素食香辣担担面 胡麻みそ担々麺 大豆麺 ベジタリアンミート ヴィーガン & ローカーボ (低糖質) 仕立て
- 2,800 Chicken & Green Leaf Collagen Noodles浓鸡汤老板面ラオバンヌードル (鶏肉と青菜のコラーゲン鶏白湯麺)

## 2,000 Alphonso Mango Pudding

香芒冻布丁 アルフォンソマンゴーのプリン

# 5,000 Alphonso Mango Pudding With Bird's Nest Compote

香芒冻布丁 加氷糖官燕

アルフォンソマンゴーのプリン 特級 燕の巣の糖水煮

### 1,500 Almond Bean Curd, Dried Apricot, Shanxi Fenjiu Liquor Syrup

汾酒香醇杏仁豆腐 虎景軒特製 杏仁豆腐 ドライアプリコットのコンポート 杏花村汾酒シロップ

### 1,700 Keemun Tea Milk Pudding, Monk Fruit Sugar

罗汉果祁门奶茶布丁 キームン紅茶と羅漢果のローカーボ (低糖質) ミルクプリン

## 1,500 Shiratama Dumplings, Black Sesame Paste

红曲酒酿雨花石汤圆

雨花石に見立てた白玉団子 胡桃と黒胡麻餡 酒醸 (チューニャン) 風味

VEGAN SET MENU ヴィーガン セットメニュー

### 14,300 Assorted 3 Vegan Appetisers

素食三色头盘

ヴィーガン前菜三種盛り合わせ

 ${\tt Steamed \ Superior \ Soup, Dried \ Mushrooms, \ Dried \ Fruits}$ 

素斋满坛香

ヴィーガン素材十二種の蒸しスープ 乾燥キノコ ドライフルーツ

Deep-Fried Bean Curd Sheet & Avocado Peking Duck

春饼鳄梨烤素方

湯葉とアボカドで仕立てた精進北京ダック

Vegan Dim Sum, Vegan Oyster Sauce

素斋蚝皇花菇扣海参

ヴィーガン乾貨 精進オイスターソース煮込み

Wok-Fried Seasonal Vegetables & Shredded Soy Meat

七彩滑炒素肉丝

彩り野菜とグルテンミートの細切り 強火炒め

Sichuan Soy Pulp Noodle, Soy Meat, Spicy Sauce

素食香辣担担面

胡麻みそ担々麺 大豆麺 ベジタリアンミートヴィーガン&ローカーボ (低糖質) 仕立て

or

または

Vegan Mapo Tofu, Steamed Rice

素肉末麻婆豆腐白饭

ヴィーガン四川麻婆豆腐とごはん

Tapioca, Mango, Grapefruit, Coconut Milk & Soy Milk Cream

豆奶 杨枝甘露

タピオカとマンゴーグレープフルーツ豆乳クリームのスープ

Chinese Petit Fours

餐后茶点

一口中華菓子



ALCOHOLIC BEVERAGES ビバレッジ

### CHAMPAGNE

シャンパーニュ

120ml / Glass

N.V. Telmont Réserve Brut, Champagne, France

テルモン レゼルヴ ブリュット シャンパーニュ フランス 3,600

### PREMIUM CHAMPAGNE

プレミアム シャンパーニュ`

N.V. Billecart Salmon Brut Blanc de Blancs Grand Cru, Champagne, France ビルカール サルモン ブリュット ブランドブラン グランクリュ シャンパーニュ フランス 5,000

#### NON-ALCOHOLIC SPARKLING TEA

ノンアルコール スパークリングティー

L'Artisan du Thé White Tea Sparkling, France ラルティザンデュ テ ホワイトティー スパークリング フランス 1,800

### WHITE WINE

白ワイン

	100ml / Glass
2022 Van Volxem Saar Riesling, Mosel, Germany ファン フォルクセン ザール リースリング モーゼル ドイツ	2,300
2022 Gaia Wines Assyrtiko By Gaia Wild Ferment, Santorini, Greece イエアワインズアシルティコ イエア ワイルド ファーメント サントリーニ ギリシャ	2,800
2021 Patrick Sullivan Ada River Chardonnay, Victoria, Australia パトリック サリヴァン アーダ リヴァー シャルドネ ヴィクトリア オーストラリア	4,200

#### PREMIUM WHITE WINE

プレミアム 白ワイン

2019 Dumol Charles Heintz Vineyard Isobel Chardonnay, Sonoma Coast, U.S.A	6,000
デュモル チャールズ ハインツ ヴィンヤード イソベル シャルドネ	
ソノマコースト アメリカ	

#### ORANGE WINE

オレンジワイン

シャラウリ ワインセラーズ ルカツィテリ	
カヘティ ジョージア	
2019 Dario Prinčič Trebež, Friuli-Venezia Giulia, Italy	3,000
ダリオ プリンチッチ トレベツ フリウリ	
ヴェネツィア ジュリア イタリア	

2,000

2019 Shalauri Wine Cellars Rkatsiteli, Kakheti, Georgia

## **RED WINE**

赤ワイン 100 ml / Glass

**2019 L'Arco Valpolicella Ripasso Classico Superiore, Veneto, Italy** ラルコ ヴァルポリチェッラ リパッソ クラシコ スペリオーレ

2,400

ヴェネト イタリア

2016 Franck Massard Priorat Huellas, Priorat, Spain

3,400

フランク マサール プリオラート ウェリャス プリオラート スペイン

2020 Burn Cottage Pinot Noir, Central Otago, New Zealand

4.900

バーン コテージ ピノ ノワール セントラル オタゴニュージーランド

### PREMIUM RED WINE

プレミアム 赤ワイン

2010 Château Batailley, Pauillac, Bordeaux, France

6,500

シャトー バタイエ ポイヤック ボルドー フランス

**SWEET WINE** 

甘口ワイン 100ml / Glass

2018 Phillipe Delesvaux Coteaux du Layon Saint Aubin Passerillé Loire, France 2,700

フィリップ ドゥレヴォー コトー デュ レイヨン サントーバン パスリエロワール フランス

FORTIFIED WINE

フォーティファイドワイン

60ml / Glass

Lus tau Manzanilla Papirusa, Sanlúcar de Barrameda, Sherry. Spain

1,700

ルスタウ マンサニーリャ パピルーサ サンルーカル デ バラメーダ シェリー スペイン

Barbeito Sercial 10 Years, Madeira, Portugal

1,800

バーベイト セルシアル 10年 マデイラ ポルトガル

### SAKE

日本酒

Kamoshibito Kuheiji 'Human' Banjo Brewery

2,400 / 15,000

醸し人九平次'ヒューマン'萬乗醸造

Hukucho "TO" Junmai I mada Brewery 富久長 'と' 純米酒 今田酒造本店 3,400 / 16,000

JAPANESE FRUIT SAKE

果実酒

Plum Sake Yamada Jyûrô Izumibashi Sake Brewery, Kanagawa, Japan

2,500

梅酒 山田十郎 泉橋酒造

神奈川

Apricot Sake Houou Biden Kobayashi Brewery, Tochigi, Japan

2,500

芳醇杏酒 鳳凰美田 小林酒造

栃木

### CHINESE RICE WINE

黄酒		Glass	Bottle
	Jian Lake Brewing Shaoxing Wine 10 Years -Caramel Free- 鑑湖酒坊 カラメル無添加 紹興酒 10年	100ml 2,400	680ml 16,300
	Shaoxing Gui Jiu 15 Years 紹興貴酒 15年	100ml 3,000	
	Gu Yue Long Shan Shaoxing Wine Chunlong 古越龍山 紹興酒 純龍		500ml 11,000
	East Lake Shaoxing Wine 12 Years 東湖 紹興酒 12年		500ml 25,000
	The Yellow Thearchy Shaoxing Wine 20 Years 黄中皇 紹興酒 20年		500ml 35,000
	Gu Yue Long Shan Shaoxing Wine 50 Years 越龍山 紹興酒 陳醸 50年		500ml 165,000

## **CHINESE SPIRITS**

白酒

Fen Chu 20 Years	15 ml	500ml
汾酒 20年	2,200	40,000
Maotai 15 Years		500ml
茅台酒 15年		330,000

## ORIGINAL COCKTAIL

オリジナルカクテル

	@Hu Jing	2,400
	アット フージン	
	Sakura Liqueur, Chinese Spirits, Sparkling Tea	
	Eye of the Tiger	2,400
	アイ オブ ザ タイガー	
	Bulleit Bourbon, Chinese Spirits, Angostura	
_	IM CHINESE TEA HIGH BALL	
プレミス	アム中国茶ハイ	
	Pu'er Tea High Ball プーアール茶ハイ	2,300
	ノーアール余ハイ	
	High Mountain Formosa Oolong Tea High Ball	2,800
	蜜香高山 ウーロン茶ハイ	2,000
	Oriental Beauty Oolong Tea High Ball	3,500
	東方美人 ウーロン茶ハイ	,
	Snow Jasmine Tea High Ball	2,700
	ジャスミン茶ハイ	
	Osmanthus Flower Tea High Ball	2,600
	茶花茶ハイ	

## DRAFT BEER

ドラフトビール

	Kirin Ichiban Shibori Premium キリン一番搾りプレミアム	1,700	
BOTTLE ボトル			
	Tsingtao Wheat Beer 青島 ウィート ビール	1,800	
	Kamikatz IPA 上勝ビール IPA	2,400	
	Kirin Green's Free Non-Alcohol 0.0% キリン グリーンズ フリー ノンアルコール0.0%	1,400	
	Biere Des Amis Belge Blende Non-Alcohol 0.0% ビア デザミ ブロンド ノンアルコール0.0%	2,000	
WHISKY ウイスキー			
	Suntory Hakushu Non Vintage サントリー 白州 ノンヴィンテージ	2,800	

NON-ALCHOLIC BEVERAGES ノンアルコール ビバレッジ

### NON-ALCOHOLIC SPARKLING TEA

ノンアルコール スパークリングティー

L'Artisan du Thé White Tea Sparkling	1,800
ラルティザン デュ テ ホワイトティー スパークリング	
フランス	

### COLD TEA

冷茶

Pu'er Tea プーアール茶	1,800
High Mountain Formosa Oolong Tea 蜜香高山 ウーロン茶	2,300
Oriental Beauty Oolong Tea 東方美人 ウーロン茶	3,000
Snow Jasmine Tea スノージャスミン茶	2,200
Os manthus Flower Tea 桂花茶	2,100

# HOTTEA

中国茶

WHITE TEA 白茶	White Peony 白牡丹	2,000
GREEN TEA 緑茶	Longjing 雨前西湖龍井	2,200
BLUE TEA 青茶	High Mountain Formosa Oolong 蜜香高山	3,300
	Oriental Beauty Oolong 東方美人	4,400
	Phoenix Dan Cong Oolong 鳳凰単叢老欉姜母香	5,000
RIPE TEA 熟茶	Pu'er Ripe 果敢古樹熟茶	1,600
BLACK TEA 紅茶	Janu Tokyo Original Blend Tea ジャヌ東京 オリジナルブレンド ティー	1,600
	Lapsang Souchong 正山小種 傅統式	1,800
FLOWER TEA 花茶	Os manthus Flower 桂花茶	2,000
	Snow Jasmine 碧潭飄雪 スノージャスミン	2,500
BLOOMING TEA 工芸茶	Blooming Flower 花咲工芸茶	2,800

## MOCKTAIL

モクテル

China Purple

Oku-Aizu Sparkling Water

奥会津スパークリングウォーター

チャイナパープル	_,,,,,,
Lychee Juice, Butterfly Pea Syrup, Tonic Water	
NON-ALCOHOLIC FRUIT SAKE	
ノンアルコール梅酒	
Non-Alcoholic Plum Sake, Nara, Japan	1,600
のんあるとろとろの梅酒 奈良	
JUICE & SOFT DRINK	
ソフトドリンク	
Lychee / Mango / Guava / Pomegranate	1,100
ライチ / マンゴー / グァバ / ザクロ	
Craft Cola '8cco Kakusei'	1,500
クラフトコーラ 8cco薬膳発酵「覚醒」	·
Organic Dry Craft Ginger Ale, Belvoir Farm	1,500
オーガニック 辛口 クラフト ジンジャーエール ベルヴョ	ォア
ファーム	
MINERAL WATER	
ミネラルウォーター	
Fuji Mineral Still Water	780ml
富士ミネラルスティルウォーター	1,400

1,900

500ml

1,500